

# Frontera 2025 México-Estados Unidos: Boletín de Octubre 2021

Por favor siga este [enlace](#) para leer **la versión en español** del boletín de noticias.

Siga este [enlace](#) para ver el boletín como pdf en **inglés**.

Descargo de responsabilidad: si tiene problemas con los vínculos, desconecte su VPN.

## Noticias de la Oficina Fronteriza de San Diego



El Programa Fronterizo México-Estados Unidos se complace en compartir la primera serie de subvenciones del Programa Frontera 2025. Este nuevo financiamiento es para ocho proyectos que serán implementados en las regiones de [Sonora-Arizona](#) y [Baja California-California](#). ¡Conozca más detalles sobre los proyectos en nuestros comunicados de prensa más recientes!

En caso de que se lo haya perdido, el verano pasado, el Programa Fronterizo entre México y los Estados Unidos lanzó una aplicación de mapa de 112 proyectos en toda la frontera. Estos proyectos fueron financiados en cooperación con el Banco de Desarrollo de América del Norte (NABN, sus siglas en inglés), entre 2013 y 2020, a través del anterior Programa Frontera 2020. El mapa se actualizará en 2022 con los nuevos proyectos de Frontera 2025 y eventualmente estará disponible en español. Vea la aplicación de mapas [aquí](#). Tenga en cuenta que puede integrarlo en [EJSCREEN](#), herramienta de localización y cartografía de justicia ambiental, buscándolo en la geo plataforma bajo la herramienta "búsqueda de mapas" – "búsqueda de geo plataforma".

¿Se perdió la solicitud de propuestas fronterizas 2025 de la Agencia de Protección Ambiental (USEPA) en la Región 9? La Comisión para la Cooperación Ambiental (CAA) tiene una oportunidad de subvención para justicia ambiental en América del Norte, *EJ4Climate*. El objetivo de esta iniciativa sin precedente es apoyar la justicia ambiental y la capacidad de adaptación ante el impacto del cambio climático en comunidades vulnerables, menos favorecidas y expuestas en forma desproporcionada a riesgos ambientales —incluidas las comunidades indígenas— de toda América del Norte. [Aplica hoy- fecha límite es 14 de noviembre de 2021.](#)

Por último, octubre es el mes de la salud infantil y el mes binacional de la salud. Vea *listserv* [aquí](#) y espere otro en breve para los recursos. En la Reunión de la Equipo de Trabajo de *Ivan* del Valle Imperial, así como en la Reunión del Equipo de Trabajo de Aire de Tijuana-San Diego, Sarah Sullivan, habló sobre la salud de los niños, con temas como el asma, el plomo, la calidad del aire interior y la desinfección y limpieza. Vea más adelante en el boletín las oportunidades para participar en capacitaciones sobre la exposición al plomo y su prevención. Espero que considere unirse a una de nuestras próximas reuniones de los Equipos de Trabajo para escuchar los comentarios de otros participantes y actualizaciones sobre el medio ambiente y la salud pública en la región fronteriza entre México y los Estados Unidos.

**Melissa Dimas**

*Director de la Oficina Fronteriza de San Diego  
Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos*

## Región 9: Frontera 2025-Preselección de ocho nuevas propuestas

En coordinación con el Banco de Desarrollo de América del Norte ([BDAN](#)), la EPA apoyará la implementación de ocho nuevas propuestas seleccionadas bajo la primera oportunidad de financiamiento de Frontera 2025: Programa Ambiental México-Estados Unidos. Los nuevos proyectos ambientales y de salud pública beneficiarán a las comunidades de [Sonora/Arizona](#) y [Baja California/California](#). La agencia otorgará más de US\$501,388 y US\$575,000 adicionales serán aportados por las organizaciones receptoras. La región fronteriza se define como el área de 62 millas (100 kilómetros) a cada lado de la frontera entre México y los Estados Unidos según lo definido por el Acuerdo de La Paz de 1983. La Oficina de la Región 9 de la USEPA y el BDAN vienen trabajando juntos desde 2005 a través de una serie de esfuerzos binacionales para implementar proyectos nacionales y binacionales en estas regiones.

Los 8 proyectos seleccionados bajo la Solicitud de Propuesta 2021 ayudan a cumplir con las metas y objetivos del Programa Ambiental Frontera 2025 México-Estados Unidos para reducir la contaminación del aire; mejorar la calidad del agua; promover el manejo integral de materiales y residuos, y sitios limpios; y mejorar la preparación conjunta y respuesta a emergencias ambientales peligrosas.

Para obtener más información sobre estas nuevas propuestas o el Programa Frontera 2025, comuníquese con Jorge Hernández en [jhernandez@nadb.org](mailto:jhernandez@nadb.org) o con Lorena López-Powers en [lopez-powers.lorena@epa.gov](mailto:lopez-powers.lorena@epa.gov).

## Próximas reuniones y seminarios web

*Únase a los socios del programa de EPA y Frontera 2025 en varias reuniones en la región fronteriza. Todas las reuniones durante este tiempo serán virtuales debido a los desafíos de COVID-19 e incluirán interpretación simultánea en español e inglés. Consulte el calendario de Frontera 2025 para obtener más información y actualizaciones de reuniones: <https://www.epa.gov/usmexicoborder/region-9-calendar>.*

### Próximas reuniones

#### Grupo de Trabajo de Agua Sonora-Arizona

- 18 de noviembre de 2021, de 11:00 a.m. a 1:00 p.m. (hora estándar de la montaña)
- <https://www.epa.gov/usmexicoborder/reunion-del-grupo-de-trabajo-del-agua-de-la-region-fronteriza-sonora-arizona>

### Ejemplo de eventos en la región- Conferencia Anual Tribal 2021:

Dos sesiones celebradas en la Conferencia Tribal Anual 2021 con temas relevantes para la frontera. El Grupo de Trabajo Fronterizo Tribal celebró una sesión sobre "Impacto de la sequía en las comunidades tribales en la región fronteriza entre México y los Estados Unidos" con charlas de representantes de NOAA, nación Campo Kumeyaay, la tribu Cucapá y actualizaciones de un caso que impugna las exenciones a la evaluación de recursos culturales en construcción del muro fronterizo. El concesionario de la Universidad de Arizona y los colaboradores de la subvención hicieron una presentación de prácticas demostradas para aprovechar y compartir los resultados de las subvenciones de Manejo Integrado de Plagas a través de varias colaboraciones y herramientas de divulgación de comunicación.

## Destacados de la meta Agua: Programa de Infraestructura Fronteriza y Programa Fronterizo - Transiciones del Personal

*El objetivo de Calidad de Agua de F2025 se desarrolló con un enfoque en los beneficios y responsabilidades mutuas que las cuencas hidrográficas compartidas traen tanto a México como a los Estados Unidos. Los objetivos binacionales incluyen la reducción de los desechos marinos, la protección y restauración de la calidad del agua en las cuencas hidrográficas domésticas y transfronterizas, y la promoción de iniciativas beneficiosas de reutilización del agua y aguas libres de basura.*



*Queremos agradecer a Doug Eberhardt, actualmente en retiro gradual, quien se retirará por completo de la EPA en abril de 2022. Ha estado en la EPA desde 1983. Doug fue uno de los miembros originales del equipo fronterizo de EPA R9 en la década de 1990, que dirigió los esfuerzos de calidad del agua durante varios años y, más recientemente, como jefe de la sección de Infraestructura en la División de Agua, que lidera los equipos de las Islas del Pacífico, el Fondo Rotatorio Estatal (SRF) y el Programa de Infraestructura de Agua Fronteriza (BWIP, sus iniciales en inglés). Sus esfuerzos también incluyen muchas contribuciones al trabajo de la EPA en la frontera, que ha permitido la colaboración continua con socios internos y externos para promover soluciones eficientes a los problemas de calidad del agua.*



*Bienvenida a Lily Lee, quien recientemente se unió a la sección de Infraestructura como la nueva jefe, asumiendo el cargo de Doug Eberhardt. Lily aporta su vasta experiencia a la División de Agua después de trabajar en varios programas en la sede principal EPA y la Región 9, incluido el equipo de Justicia Ambiental, la sección de Tóxicos, Superfund y las Islas del Pacífico. Desde que comenzó en mayo de 2021, Lily se ha involucrado a fondo con en las muchas actividades complejas del equipo fronterizo, incluida la participación en el proceso de selección del proyecto del Río Tijuana T-MEC.*



*Roger Kohn, Oficial de Proyectos en el equipo fronterizo se retirará de la EPA a fines de octubre, después de décadas de trabajo en los programas de la Región 9 Frontera 2020, Frontera 2025 y BWIP. Antes de su trabajo en la frontera, Roger trabajó durante más de 18 años en la Oficina de Permisos de la División de Aire y dirigió equipos que realizaban auditorías para los programas de permisos operativos del Título V de la Ley de Aire Limpio. Su trabajo en la frontera como líder de la región de Sonora/Arizona condujo al avance y la finalización de varios proyectos de infraestructura de agua potable y aguas residuales que beneficiarán a las comunidades desfavorecidas en los años venideros. ¡Gracias, Roger!*



*Dave Smith, subdirector de la Subdivisión de Asistencia Tribal y Estatal de la División de Agua, se jubilará a fines de diciembre. Su vasta experiencia en programas de agua en la EPA, como Humedales, Sistema Nacional de Eliminación de Descargas de Contaminantes (NPDES) y Estándares de Calidad del Agua, así como empresas externas en el Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California, la Oficina de Presupuesto del Congreso y firmas de consultoría privadas, ayudó a involucrar y coordinar con éxito con las partes interesadas para avanzar en el proceso de selección de proyectos de T-MEC para el río Tijuana. ¡Gracias, Dave!*

*En el futuro, el equipo del Programa de Infraestructura de Agua Fronteriza (BWIP, sus siglas en inglés) será dirigido por Lily Lee y apoyado por Doug Liden, Monica Moran y Gabriela Baeza-Castañeda.*

Usted verá estos nombres en varias reuniones públicas que tienen lugar a lo largo del año, que pueden estar directamente relacionadas con el agua o que tocan el tema. Algunos están dirigidos por organizaciones externas, por ejemplo, la reunión del Grupo de Trabajo del Río Tijuana y el Grupo de Trabajo EJ de South Bay.

El **29 de octubre**, el Comité Consultivo Público Conjunto (**CCPC**) de la Comisión para la Cooperación Ambiental organizará un seminario en internet, titulado "Gestión sostenible de las aguas transfronterizas: cómo construir colaboraciones exitosas". Este foro público contará con expertos que discutirán la gestión sostenible de las aguas transfronterizas, enfatizando la necesidad de cooperación internacional a nivel local, regional y nacional, especialmente en áreas vulnerables al impacto del cambio climático y donde el agua ya es escasa. Regístrese [aquí](#).

Reunión virtual de información pública **el lunes 8 de noviembre de 2021 de 1:00 p.m. a 2:30 p.m. hora del pacífico**.

En esta reunión, la EPA compartirá actualizaciones sobre el análisis de alternativas para abordar los problemas de contaminación transfronteriza de aguas residuales en la región Tijuana/San Diego, de acuerdo con la legislación del tratado entre México y Canadá y los Estados Unidos (USMCA, sus siglas en inglés, T-MEC en español). También se discutirán estrategias de implementación que incluyen el proceso de la Ley Nacional de Protección Ambiental (NEPA) y la coordinación binacional.

Esta reunión será abierta al público. Por favor, no dude en compartir la información de la reunión con otras personas que puedan estar interesadas en participar. Una semana antes de la reunión se publicará un enlace de acceso en <https://www.epa.gov/sustainable-water-infrastructure/usmca-tijuana-river-watershed>

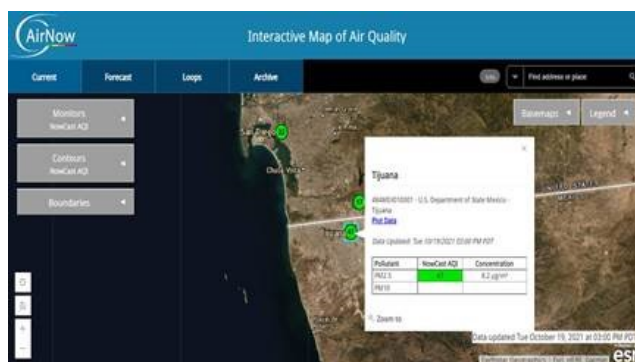
En otras noticias sobre el agua, la EPA y el Acuerdo entre México, Canadá y los Estados Unidos recibieron US\$300 millones para la planificación, diseño y construcción de instalaciones de aguas residuales a lo largo de la frontera entre México y los Estados Unidos.

Consulte más información sobre el proceso de propuesta de proyecto del río Tijuana de USMCA/T-MEC en <https://www.epa.gov/sustainable-water-infrastructure/usmca-tijuana-river-watershed>.

Aquí encontrará más información sobre nuestras reuniones pasadas y futuras con participación pública de NEPA. Si desea ser agregado a nuestro servidor de listas (Listserv del T-MEC), comuníquese con Mónica Morán en [moran.monica@epa.gov](mailto:moran.monica@epa.gov) o Gabriela Baeza-Castañeda en [baeza-castaneda.gabriela@epa.gov](mailto:baeza-castaneda.gabriela@epa.gov).

## Actualizaciones de Aire

### Primer monitor de calidad del aire en el consulado de los Estados Unidos en la frontera entre México y los Estados Unidos



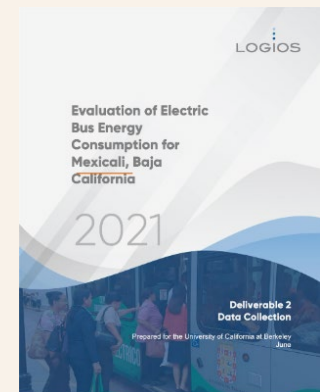
Mapa Interactivo en AirNow

El 20 de septiembre, el Departamento de Estado de los Estados Unidos, en colaboración con la Región 9 de la EPA y el Distrito de Control de la Contaminación del Aire de San Diego, dio a conocer los datos para el monitor PM<sub>2.5</sub> recientemente instalado en el consulado de los Estados Unidos en Tijuana. Este es el primer monitor de calidad del aire en un consulado de los Estados Unidos a lo largo de la frontera entre México y los Estados Unidos. Los datos están disponibles en el portal internacional de [AirNow](#) para ayudar a las comunidades circundantes a tomar decisiones informadas para reducir su

atmosférica, de tal manera que las actividades en una ciudad pueden afectar directamente a la otra. Tener una comprensión compartida de la calidad del aire local ayuda a cada comunidad a tomar medidas para reducir su exposición y ver la conexión entre las fuentes de emisión y la salud, dijo Ben Machol, subdirector de la División de Aire y Radiación.

### **Análisis de la calidad del aire, transporte y justicia ambiental**

En agosto de 2021, un investigador de la Universidad de Texas Austin y sus colaboradores completaron un proyecto para ayudar a evaluar y eventualmente conducir a reducciones en la contaminación del aire ocasionada por autobuses. A través de su análisis del trazado urbano y el transporte en Mexicali, Baja California, identificaron poblaciones vulnerables expuestas a las emisiones de los autobuses. El estudio tiene recomendaciones de nuevas rutas existentes de autobuses que podrían electrificarse para maximizar los beneficios, basados en los principios de justicia ambiental.



## **Actualizaciones de residuos**

### **Programa integral de gestión de residuos electrónicos y electrodomésticos Desechados**

La ONG Inspirando Acción para un Mundo Mejor (IAMM) completó su subvención de US\$34,000 de Frontera 2020 en Gestión Integral de *Manejo de Residuos Electrónicos y Electrodomésticos en Comunidades Fronterizas*. El proyecto, que se llevó a cabo de abril de 2020 a abril de 2021, fue una colaboración con las comunidades fronterizas de Sonora, Nogales, Agua Prieta y San Luis Río Colorado, para fomentar la educación y divulgación sobre el manejo adecuado de los desechos electrónicos.

**Manual para Apoyar Eventos de  
Recolección de Residuos Electrónicos  
en Sonora**

IAMM adaptó la guía del Departamento de Calidad Ambiental de Arizona para la manera más adecuada del manejo de desechos electrónicos, brindando seis capacitaciones virtuales al personal municipal, organizaciones comunitarias, estudiantes de secundaria y el público en general. Además, el concesionario creó conciencia sobre los desechos electrónicos a través de entrevistas con los medios de comunicación locales y la creación de un [manual](#) y hojas informativas sobre el manejo sostenible de los desechos electrónicos, a través del sitio web de la Comisión de Ecología y Desarrollo Sostenible del estado de Sonora, fomentando así mejores condiciones ambientales en la frontera entre Sonora y Arizona.

**La Guía de Gestión de Residuos Sólidos de la EPA para Países en Desarrollo ya está disponible en español**

La EPA publicó la versión en español (también disponible en inglés y francés) de sus Mejores Prácticas para la Gestión de *Residuos Sólidos: Una Guía para los Tomadores de Decisiones en los Países en Desarrollo*. La Guía, que incluye aportes y estudios de casos de entidades de gestión de residuos sólidos de todo el mundo, como México, por ejemplo, proporciona a los responsables de la toma de decisiones a nivel estatal y municipal en los países en desarrollo, información y recursos para ayudarlos a mejorar la gestión de los residuos sólidos. Los temas incluyen la prevención de residuos, la caracterización y el reciclaje, la gestión del vertedero y la participación de las partes interesadas. Descargue la Guía en <https://www.epa.gov/international-cooperation/solid-waste-management-guide-developing-countries>



## Oportunidades de subvención

### Nueva solicitud de solicitudes: Brownfields (Sitios contaminados)

Subvenciones del Fondo de Evaluación, Limpieza y Préstamos Rotatorios

Fecha límite de presentación de solicitudes: miércoles 1 de diciembre de 2021 a las 8:59 p.m. Hora del pacífico. [Enlace a las directrices](#)

El Centro para el Reciclaje Creativo de Tierras está disponible para servicios gratuitos de revisión por pares de su borrador de solicitud de financiamiento de sitios contaminados o brownfields. Comenzar temprano es clave para darle a CCLR el tiempo suficiente para proporcionar comentarios significativos.

¿Interesado en saber más? [Haga clic para obtener más información](#) o comuníquese con CCLR en: [info@cclr.org](mailto:info@cclr.org) o (510) 918-3374.

### Becas de Educación Ambiental (EE, sus siglas en inglés)

Bajo el Programa de Subvenciones de Educación Ambiental, la EPA busca aplicaciones de subvenciones de solicitantes aceptables para apoyar proyectos de educación ambiental que promuevan la conciencia y gestión ambientales y proporcionen a las personas la capacidad de tomar medidas responsables para proteger el medio ambiente. Este programa de subvenciones proporciona apoyo financiero para proyectos que diseñen, demuestren y/o difundan prácticas, métodos o técnicas de educación ambiental. Desde 1992, la EPA ha distribuido entre US\$2 y US\$3.5 millones en fondos de subvenciones por año, apoyando más de 3,800 subvenciones.

El concurso de becas de Educación Ambiental 2021 cierra el **6 de diciembre de 2021**. Le recomendamos que revise la [solicitud](#) actual y nuestras [respuestas a preguntas frecuentes](#) para obtener más información sobre la competencia actual. Al [suscribirse a EE Grants Listserv](#), puede mantenerse actualizado sobre toda la información de Educación Ambiental de la EPA.

Puede encontrar las instrucciones de solicitud en nuestra página de Aviso de [solicitud de subvención de Educación Ambiental \(EE\)](#).

## Otros recursos bilingües

### **La EPA hace que la información sobre el plomo sea más accesible para los hispanohablantes con la nueva área web "Plomo"**

En un paso hacia garantizar que las comunidades hispanohablantes tengan igual acceso a información crítica sobre el plomo, la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (USEPA) presenta un [sitio web](#) en español para cubrir temas relacionados con el tema. Por primera vez, todos los recursos en español de la EPA sobre el plomo son accesibles en un solo lugar. Puede ver la nueva área web de plomo en español en <https://espanol.epa.gov/plomo>.

### **Capacitaciones gratuitas sobre el plomo, en español e inglés, para público en general y profesionales.**

La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA) está ofreciendo una serie de seminarios web gratuitos relacionados con su Currículo de Concientización sobre el Plomo, así como la Semana Nacional de Prevención del Envenenamiento por Plomo (NLPPW), del 24 al 30 de octubre de 2021. De acuerdo con el compromiso de la Administración Biden-Harris de promover la justicia ambiental, la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (USEPA) está lanzando una nueva iniciativa de capacitación, *Enhancing Lead-Safe Work Practices through Education and Outreach (ELSWPEO)*, para crear conciencia sobre los riesgos con el plomo en la infancia y proteger a las comunidades ambientalmente más afectadas y desatendidas en todo Estados Unidos de la exposición al plomo.

El Currículo de Concientización sobre el Plomo es un conjunto de herramientas educativas diseñadas para ser utilizadas por los líderes comunitarios para crear conciencia sobre la exposición al plomo en la infancia, ampliar la comprensión pública del posible impacto del plomo en la salud de los niños y alentar las acciones que se pueden tomar para reducir y/o prevenir la exposición al plomo en la infancia. El plan de estudios fue construido con y para las tribus y diseñado para ser adaptable a todas las comunidades de los Estados Unidos.

El plan de estudios está diseñado para ser enseñado por líderes comunitarios (educadores, defensores de la salud pública, defensores de la justicia ambiental, especialistas en divulgación, personal ambiental, trabajadores sociales, trabajadores de salud comunitarios, líderes juveniles, funcionarios del gobierno local) con experiencia en educar y capacitar a miembros de su comunidad, pero no requiere que los instructores sean expertos en plomo o exposición al plomo.

### **Como parte de las actividades NLPPW 2021 de la EPA, se ofrecerán varias sesiones de estos seminarios web entre el 14 de octubre y el 9 de noviembre de 2021.**

Líderes comunitarios (educadores, defensores de la salud pública, defensores de la justicia ambiental, especialistas en divulgación, personal ambiental, trabajadores sociales, trabajadores de salud comunitaria, líderes juveniles, funcionarios del gobierno local) interesados en aprender a usar y modificar el Currículo de Concientización sobre el Plomo para enseñar a su comunidad, regístrese para asistir a una de las sesiones de 2 horas de duración **Capacitación del Capacitador del Currículo de Concientización sobre el Plomo** que se enumeran a continuación:

**Miércoles, 3 de noviembre de 2021 1:00-3:00 p.m. hora estándar del este (EDT en inglés) con interpretación simultánea en español**

§ Regístrese en [https://nov3\\_train\\_the\\_trainer.eventbrite.com](https://nov3_train_the_trainer.eventbrite.com)

**Martes, 9 de noviembre de 2021 3:00-5:00 p.m. hora estándar del este (EDT en inglés) con interpretación simultánea en español**

§ Regístrese en [https://nov9\\_train\\_the\\_trainer.eventbrite.com](https://nov9_train_the_trainer.eventbrite.com)

Cualquier persona interesada en aprender más sobre el plomo, su impacto y las acciones para prevenir la exposición al plomo y el envenenamiento por plomo, puede registrarse en uno de **nuestros seminarios web de Understanding Lead** que se ofrecen en inglés, con interpretación simultánea en español:

**Jueves, 28 de octubre, 2021, 11 AM - 12:30 PM hora estándar del este (EDT, inglés)**  
§ Regístrese en [https://oct28\\_understanding\\_lead.eventbrite.com/](https://oct28_understanding_lead.eventbrite.com/)

Manténgase conectado



[Frontera 2025 de EPA](#)  
[SEMARNAT: Frontera 2025](#)  
[Calendario de la Región 6 de la EPA](#)  
[Calendario de la Región 9 de la EPA](#)  
[Banco de Desarrollo de América del Norte](#)

SÍGANOS



*Este correo electrónico le fue enviado desde el listerv de Frontera 2025. Por favor, reenvíelo a otros que puedan estar interesados. Si le reenviaron este correo electrónico, regístrese en nuestros [listservs](#).*

*No dude en proporcionar comentarios sobre nuestros boletines informativos, sobre qué temas publicar o déjenos saber que más le gustaría saber respondiendo a este correo electrónico. ¡Gracias!*